



GENERALNA DYREKCJA OCHRONY ŚRODOWISKA

Porozumienie

w dniu 21.07.2021.....w Warszawie pomiędzy:

Generalną Dyrekcją Ochrony Środowiska z siedzibą przy ul. Wawelskiej 52/54, 00-922 Warszawa, NIP: 7010151052, REGON: 141628410, reprezentowaną przez:
Pana Marka Kajsa – Zastępcę Generalnego Dyrektora Ochrony Środowiska, działającego na podstawie pełnomocnictwa z dnia 6 czerwca 2018 r., zwaną dalej: „**GDOŚ**”,

a

Krajową Szkołą Sądownictwa i Prokuratury z siedzibą przy ul. Przy Rondzie 5, 31-547 Kraków, NIP: 7010027949, REGON: 140580428, reprezentowaną przez:
Pana Dariusza Pawłyszczę – Dyrektora Krajowej Szkoły Sądownictwa i Prokuratury, zwaną dalej: „**Instytucją wspierającą realizację Projektu**”

- dalej zwani łącznie: „**Stronami**”,

zostało zawarte porozumienie, zwane dalej: „**Porozumieniem**”, o następującej treści:

§ 1

Przedmiot Porozumienia

1. Przedmiotem Porozumienia jest nawiązanie współpracy przy realizacji projektu LIFE15 GIE/PL/000758 pn. *Masz prawo do skutecznej ochrony przyrody*.
2. Porozumienie określa zasady funkcjonowania oraz współpracy między Stronami na rzecz realizacji Projektu.
3. Strony stwierdzają zgodnie, że Porozumienie zostało zawarte na czas realizacji Projektu i na okres jego trwałości, tj. od dnia zawarcia Porozumienia do dnia 30 września 2026 r., z możliwością jego wydłużenia bądź rozwiązania na podstawie porozumienia Stron.
4. Strony stwierdzają zgodnie, że na podstawie Porozumienia nie następują żadne przepływy finansowe pomiędzy Stronami.
5. Strony ustalają, iż pojęcia określone w Porozumieniu będą miały określone znaczenie:
 - 1) pracownicy organów sądowych – sędziowie, asesory sądowi oraz aplikanci sądowi;
 - 2) pracownicy organów ścigania – prokuratorzy oraz aplikanci prokuratorscy;
 - 3) Kurs – kursu e-learningowy dedykowany pracownikom organów sądowych oraz organów ścigania;





- 4) Projekt – projekt LIFE15 GIE/PL/000758 pn. *Masz prawo do skutecznej ochrony przyrody*;
- 5) Utwory – Kurs oraz certyfikat, tj. imienny dokument potwierdzający ukończenie Kursu, generowany automatycznie przez system Platformy szkoleniowej Instytucji wspierającej realizację Projektu.

§ 2

Obowiązki i uprawnienia Stron

1. Na mocy Porozumienia Strony zobowiązują się do współpracy, w zakresie swoich kompetencji, przy realizacji i osiąganiu celów Projektu, w szczególności podjęcia działań zmierzających do podwyższenia poziomu świadomości i wiedzy pracowników organów sądowniczych oraz organów ścigania na temat prawnej ochrony przyrody, zasad i potrzeby jej ochrony, a także przyczyniania się do poprawy koordynacji działań i ułatwiania egzekwowania przestrzegania prawa w zakresie ochrony przyrody poprzez realizację działań edukacyjnych i informacyjnych skierowanych do tych grup.
2. GDOŚ zobowiązuje się do wykonania następujących działań:
 - 1) informowania o nawiązanej współpracy z Instytucją wspierającą realizację Projektu w materiałach informacyjnych i promocyjnych GDOŚ, poprzez umieszczenie treści „Projekt jest realizowany we współpracy z Krajową Szkołą Sądownictwa i Prokuratury”;
 - 2) zapewnienia we wszystkich organizowanych w ramach Projektu wydarzeniach (konferencje, spotkania, szkolenia) minimum 2 miejsc dla przedstawicieli Instytucji wspierającej realizację Projektu;
 - 3) podjęcia działań mających na celu wykonania Kursu, w tym w szczególności:
 - a) przeprowadzenia procedury wyboru wykonawcy Kursu,
 - b) odbioru Kursu i sfinansowania jego wykonania,
 - c) przygotowania treści merytorycznych wykorzystanych w Kursie,
 - d) w razie wystąpienia problemów technicznych w funkcjonowaniu Kursu – zapewnienia możliwości kontaktu Instytucji wspierającej realizację Projektu z wykonawcą Kursu;
 - 4) przekazania Utworów Instytucji wspierającej realizację Projektu.
3. Instytucja wspierająca realizację Projektu zobowiązuje się do wykonania następujących działań:
 - 1) doradztwa w zakresie organizacji oraz tematyki szkoleń i Kursu dla pracowników organów sądowniczych i organów ścigania, jak również w zakresie organizacji i wsparcia merytorycznego organizowanych seminariów lub konferencji w ramach Projektu;
 - 2) prowadzenia działań informacyjno-promocyjnych w ramach Projektu względem pracowników organów sądowniczych i organów ścigania;





GENERALNA DYREKCJA OCHRONY ŚRODOWISKA

- 3) udziału przedstawicieli Instytucji wspierającej realizację Projektu w wydarzeniach organizowanych przez GDOŚ w ramach Projektu;
- 4) umieszczenia Kursu na Platformie szkoleniowej Instytucji wspierającej realizację Projektu, w tym w szczególności:
 - a) instalacji Kursu na Platformie szkoleniowej Instytucji wspierającej realizację Projektu,
 - b) utrzymania Kursu na Platformie szkoleniowej w czasie realizacji Projektu oraz minimum przez 3 lata okresu trwałości, o których mowa w § 1 ust. 3,
 - c) instalacji kolejnych, przekazanych przez GDOŚ zaktualizowanych wersji Kursu na Platformie Szkoleniowej Instytucji wspierającej realizację Projektu,
 - d) zgłoszenia wykonawcy Kursu awarii Kursu – w przypadku zgłoszenia awarii przez Instytucję wspierającą realizację Projektu usuwanie danej awarii i wszelkie ustalenia z tym związane, zostaną dokonane między Wykonawcą Kursu a Instytucją wspierającą Projekt,
 - e) w przypadku zgłoszenia awarii Kursu i jej usunięcia przez wykonawcę Kursu – podpisanie protokołu potwierdzającego realizację zobowiązań wykonawcy Kursu z tytułu gwarancji lub rękojmi, a w przypadku nieusunięcia takiej awarii informowanie o tym fakcie GDOŚ oraz przekazywanie GDOŚ informacji i dokumentów dotyczących takiej awarii i niewywiązania się wykonawcy Kursu z jego obowiązków;
 - f) przekazywania raz do roku raportów z realizacji Kursu, zawierających informacje o liczbie uczestników Kursu, liczbie wygenerowanych certyfikatów, grupach zawodowych uczestników Kursu oraz wynikach z testu wiedzy z Kursu.
4. GDOŚ, z dniem odbioru Kursu od jego wykonawcy, nabędzie prawa autorskie do Utworów, na polach eksploatacji wskazanych w Umowie nr 24/GDOŚ/2021 z dnia 22.06.2021....
5. Z chwilą przekazania przez GDOŚ Instytucji wspierającej realizację Projektu Utworów celem instalacji Kursu zgodnie z ust. 3 pkt 4 lit. a, Instytucja wspierająca realizację Projektu uzyska od GDOŚ nieodpłatną licencję na korzystanie z Utworu. Licencja będzie udzielona:
 - 1) jako licencja niewyłączna;
 - 2) na czas określony, tj. do dnia 30 września 2024 r.;
 - 3) bez ograniczeń co do terytorium, czasu, liczby egzemplarzy oraz liczby wyświetleń;
 - 4) na następujących polach eksploatacji:
 - a) zwielokrotnianie Utworu (także w sieci Internet, intranet oraz w ramach funkcjonowania platformy szkoleniowej Instytucji wspierającej realizację Projektu), w tym na każdym nośniku audiowizualnym, dysku komputerowym oraz wszystkich typach nośników przeznaczonych do zapisu cyfrowego
 - b) wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy Utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową
 - c) wprowadzanie Utworu do obrotu (także w sieci Internet);





- d) publiczne rozpowszechnianie Utworu (także w sieci Internet, intranet, na platformie szkoleniowej Instytucji wspierającej realizację Projektu);
- e) publiczne wykonywanie, wystawianie, wyświetlanie, odtwarzanie oraz nadawanie i reemitowanie Utworu, a także publiczne udostępnianie Utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym;
- f) wprowadzanie Utworu do pamięci komputera;
- g) w zakresie Utworów stanowiących program komputerowy również:
 - prawo do trwałego lub czasowego zwielokrotnienia programu komputerowego w całości lub w części jakimikolwiek środkami i w jakiegokolwiek formie,
 - prawo do tłumaczenia, przystosowywania, zmiany układu lub jakichkolwiek innych zmian w programie,
 - prawo do rozpowszechniania, w tym użyczenia lub najmu programu komputerowego lub jego kopii.

§ 3

Ochrona danych osobowych

Instytucja wspierająca realizację Projektu przy realizacji Porozumienia zobowiązuje się do przestrzegania przepisów dotyczących ochrony danych osobowych, w tym Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady UE 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. *w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych osobowych)* oraz ustawy z dnia 10 maja 2018 r. *o ochronie danych osobowych* (t.j. Dz. U. z 2019 r. poz. 1781). Instytucja wspierająca realizację Projektu jest zobowiązana do przestrzegania przepisów, o których mowa powyżej, zarówno w czasie trwania Porozumienia, jak i po jego wygaśnięciu lub rozwiązaniu.

§ 4

Osoby do kontaktu

1. Ze strony GDOŚ osobami do kontaktów w sprawie realizacji Porozumienia są:
 - 1) Karolina Grosicka (e-mail: karolina.grosicka@gdos.gov.pl, tel. 782 782 991);
 - 2) Agnieszka Górka (e-mail: agnieszka.gorka@gdos.gov.pl, tel. 22 661 62 12).
2. Ze strony Instytucji wspierającej realizację Projektu osobami do kontaktów w sprawie realizacji Porozumienia są:
 - 1) dr Agnieszka Orłowska (a.orlowska@kssip.gov.pl, tel. 81 440 87 20)
 - 2) Andrzej Duda (a.duda@kssip.gov.pl, tel. 81 440 87 24)
3. Zmiana osób do kontaktu oraz danych dotyczących ich numerów telefonów lub adresów e-mail, o których mowa w ust. 1 i 2, nie będzie stanowić zmiany treści Porozumienia. O zaistniałych zmianach Strony zobowiązane są wzajemnie poinformować na piśmie.





GENERALNA DYREKCJA OCHRONY ŚRODOWISKA

§ 5

Zmiana bądź rozwiązanie Porozumienia

1. Wszelkie zmiany treści Porozumienia, za wyjątkiem w § 4 ust. 3, wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Każda ze Stron jest uprawniona do rozwiązania Porozumienia z uwzględnieniem miesięcznego okresu wypowiedzenia, a w każdym momencie za porozumieniem Stron po przedłożeniu stosownej informacji na piśmie.

§ 5

Rozwiązywanie sporów

Strony będą dążyły do polubownego rozwiązywania sporów powstałych w związku z realizacją Porozumienia.

§ 6

Postanowienia końcowe

1. Porozumienie zostało sporządzone w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
2. Porozumienie wchodzi w życie z dniem zawarcia.

**Krajowa Szkoła Sądownictwa
i Prokuratury**

DYREKTOR
KRAJOWEJ SZKOŁY SĄDOWNICTWA I PROKURATURY

.....
Dariusz Pawłyszczko
sędzia

**Generalna Dyrekcja
Ochrony Środowiska**

ZASTĘPCA
GENERALNEGO DYREKTORA
OCHRONY ŚRODOWISKA

.....
Marek Kajs



